

03026804

Prijevod
Original: engleski

**IZVJEŠTAJ O PREGLEDANJU I UZIMANJU
DOKAZNOG MATERIJALA IZ SKLADIŠTA U
KRAVICI
BOSNA I HERCEGOVINA
(septembar/oktobar 2000)**

/fotografija/

Skladište u Kravici

Autor

Michael J. Hedley

kriminalistički tehničar

mart 2001.

/potpisano/

**IZVJEŠTAJ O PREGLEDANJU I UZIMANJU DOKAZNOG
MATERIJALA IZ SKLADIŠTA U KRAVICI, BiH.**

(septembar/oktobar 2000)

Autor

Michael J. Hedley

kriminalistički tehničar

Ovaj dokument se sastoji od dva dijela.

- Prvi dio je izvještaj u kojem su u osnovnim crtama iznijete okolnosti koje su dovele do otkrivanja navodnog mjesta zločina u skladištu u Kravici i način na koji je nakon toga dokazni materijal prikupljan i analiziran.
- Drugi se odnosi na ekshumaciju grobnice na lokaciji Glogova i otkrivanje dokaznog materijala, te njegovu relevantnost za pronalaženje grobnice žrtava iz skladišta u Kravici.

/potpisano/

Prvi dio

Zahvalnica

Želim da se zahvalim i izrazim poštovanje sljedećim pojedincima čija je profesionalna stručnost i pomoć bila od neprocjenjive koristi prilikom obavljanja ovog, najpotresnijeg, ispitivanja u Kravici.

Bruce Bursik, Jean Gagnon, Tim Loveless, Dean Manning, Jon Sterenberg, Neil Torno, Roland Wessling i profesor Richard Wright.

Dana: 9. marta 2001.

03026807

/potpisano/

Profesionalno iskustvo

Neposredno prije nego što je počeo raditi za MKSJ /Međunarodni krivični sud za bivšu Jugoslaviju/, autor je bio policajac u britanskoj policiji, gdje je neprekidno radio 30 godina. Specijalizovao se za kriminalističkog tehničara i taj posao je obavljao petnaest godina tako što je na mjestima na kojima su počinjena krivična djela bio odgovoran za prikupljanje i ispitivanje dokaznog materijala forenzičkog karaktera i otisaka prstiju, te fotografisanje dokaznog materijala. Radio je na nekoliko hiljada mjesta na kojima su počinjena krivična djela, u rasponu od sitnih krađa do najozbiljnijih prestupa kao što su silovanja, podmetanje požara i ubistva. On je dokazni materijal predočavao višim sudskim instancama engleskog i škotskog pravosudnog sistema.

Godine 2000. dobio je namještenje u Ujedinjenim nacijama, u Međunarodnom krivičnom sudu za bivšu Jugoslaviju (MKSJ), kao kriminalistički tehničar i terenski konsultant za ekshumacije u bivšoj Jugoslaviji. Prisustvovao je ekshumacijama osam grobnica u Hrvatskoj i Bosni i Hercegovini. Bio je odgovoran za identifikaciju, evidentiranje, prikupljanje, pakovanje, obezbjeđivanje i kontinuirano čuvanje dokaznog materijala izvađenog iz svake od tih grobnica. Taj dokazni materijal je obuhvatao ukupno šest stotina tijela i više stotina dijelova tijela i drugih predmeta (artefakata) koji su uz njih nađeni.

/potpisano/

Glogova 01

Dana 23. avgusta 2000., tim stručnjaka MKSJ-a za forenzičku ekshumaciju počeo je sa iskopavanjem na mjestu navodne masovne grobnice označene kao Glogova 01. Ta lokacija je označena kao GL01. (*Koordinate na karti: 61°5 sjeverno 96°2 istočno*)

Primljena je informacija da su, navodno, u julu 1995. muškarci, žrtve u ovoj grobnici, pripadali grupi koja je planinskom stazom krenula od Potočara i Srebrenice prema Tuzli da bi pobjegla sa područja pod kontrolom jedinica VRS-a /Vojska Republike Srpske/. Nakon što su uhapšeni, jedan broj tih muškaraca je držan u objektu poznatom kao skladište u Kravici, koji se nalazi osam kilometara od Glogove.

Dalje se tvrdilo da su na ovom mjestu oni izgubili živote od rana nanesenih hicima iz vatrenog oružja, eksplozijama i krhotinama eksplozivnih naprava koje su ispaljene ubačene u zgradu u kojoj su bili zatočeni.

Primljena je i informacija da je za uklanjanje tijela žrtava iz tog skladišta upotrijebljena jedna velika industrijska mašina sa hidrauličnom kašikom na prednjoj strani. Njome je srušen dio oko dvostrukih ulaznih vrata zgrade i proširen ulaz da bi se tom istom mašinom tijela ubijenih mogla zahvatati i tovariti u jedno drugo prevozno sredstvo.

/potpisano/

Primljena je i informacija da se u ovom skladištu nalazilo više vozila i dijelova vozila kada su zatočnici tamo dovedeni.

Profesor Richard Wright, voda tima za forenzičku ekshumaciju grobnice Glogova, pripremio je izvještaj o ekshumaciji i vadenju tijela, dijelova tijela i drugog dokaznog materijala (predmeta) i taj izvještaj treba pročitati zajedno s ovim izvještajem.

/potpisano/

Skladište u Kravici

MKSJ je skladište u Kravici obilježio oznakom KA01. Ono se nalazi u istočnoj Bosni (Koordinate na karti: 55°4 sjeverno 97°0 istočno), nekih 100 kilometara sjeveroistočno od Sarajeva, blizu granice sa Saveznom Republikom Jugoslavijom. Skladište se nalazi pored glavne ceste, između Bratunca, raskršća i područja poznatog kao Konjević Polje. Masovna grobnica kod Glogove je na osam kilometara od skladišta u Kravici tom istom cestom prema Bratuncu. Srebrenica je udaljena jedanaest kilometara cestom od Bratunca, u pravcu juga.

“Za ovo skladište je u ranoj fazi ustanovljeno da predstavlja mjesto na kojem su pogubljeni bosanski Muslimani. Istražitelji MKSJ-a su ga u nekoliko navrata pregledali, da bi potom, 30. septembra i 1. oktobra 1996., istražitelji Službe za kriminalističke istrage Ratne mornarice SAD obavili forenzičko ispitivanje. Pripadnici istražnog tima su iz ovog objekta uzeli 149 uzoraka krvi, kose i tkiva, a analiza koja je nakon toga obavljena pokazala je da od tih uzoraka njih 142 sadrži ljudsku DNK. Uzorci su takode uzeti i iz objekta gdje se pretpostavljalo da ima tragova eksploziva. Od tih uzoraka dva su sadržavala trinitrotoluol (TNT).” (Vidi ERN 0067-8987 / ERNA000-1840) (Odlomak iz izvještaja koji je podnio istražitelj MKSJ-a Dean Manning)

03026811

/potpisano/

Michael J. Hedley tvrdi sljedeće:

Dana 7. septembra 2000. obavio sam prvi od šest obilazaka skladišta u Kravici, a ostale sam obavio tokom narednih pet sedmica.

Vidio sam da se na tom mjestu nalazi nekoliko odvojenih montažnih objekata i da su svi slične konstrukcije. Svi ti objekti su napravljeni od montažnih elemenata i imali su krov na jedan vod, koji se spuštao od prednjeg ka zadnjem kraju. Zidne ploče su se sastojale od jednog unutarnjeg i jednog spoljnog sloja armiranog betona između kojih se nalazila polistirenska izolacija. Svaka ploča je spolja bila dodatno pojačana rebrima od armiranog betona koja su pokrivala veći dio njene visine. Svi ti montažni elementi su spojeni jedni s drugima i tako su napravljeni zidovi objekata.

Po stilu i tipu konstrukcije, ovo skladište je bilo slično mnogim montažnim skladištima, fabričkim i administrativnim objektima koje sam kasnije, tokom boravka na tom području, vidio u toj istoj dolini, kao i širom Bosne, te u jednom dijelu Hrvatske.

Zidovi skladišta u Kravici su iznutra bili obojeni različitim nijansama bijele boje, dok su spolja rebrasti zidovi bili obojeni crveno-kestenjastom bojom.

/potpisano/

Spoljnja betonska površina objekta je bila znatno oštećena, očigledno pod udarom metaka.

Kada sam pregledao sjevernu stranu skladišta (*Dodatak 2*), vidio sam da je tamo, na lijevoj strani, visokim mrežastim vratima koja su dosegala skoro do krova odijeljen jedan veliki skladišni prostor. Objekat je u sredini imao mali trijem sa stubovima s kojeg se ulazilo u jednu prostoriju obloženu pločicama, koja je možda bila kuhinja ili kupatilo. Desno je skladišni prostor koji je ispitivan, a koji je na lijevoj strani imao mala ulazna vrata. (*kao što je prikazano u Dodatku 2*) Taj otvor je bio osiguran metalnom mrežom. Okvir vrata je bio napravljen od metala i njega su na nekoliko mjesta oštetili meci, što ukazuje na to da je bio tu 1995. Taj okvir je bio obojen tamnocrveno-kestenjastom bojom.

Zgrada je malo dalje, na desnoj strani, imala veliki otvor kroz koji se vozilom moglo ući u nju. Taj otvor je u gornjem dijelu držala jedna betonska greda. Po toj betonskoj gredi, kao i konstrukciji od cigle i betona iznad nje, moglo se vidjeti da su izvršene popravke, ali ne na način na koji su izvršeni drugi radovi na bilo kojem od objekata na toj lokaciji. Strane otvora su bile grube i neobrađene i nisu bile zaštićene okvirom. Na ivicama otvora bile su pričvršćene improvizovane šarke koje su držale mrežasta metalna vrata, sa okvirom od metalnih cijevi. Na vratima i njihovom okviru nisu bila uočljiva nikakva oštećenja od metaka.

/potpisano/

Sve ulazne otvore drugih objekata na toj lokaciji činili su po jedna metalna greda i dva metalna stuba. One su bile precizno pričvršćene za montažne betonske ploče i nosile su namjenski napravljena vrata. Takav okvir od teških metalnih greda i stubova nije se nalazio ni na jednom od dva ulaza glavnog skladišta.

Došli smo do ključeva velikih ulaznih vrata i ušli smo unutra. Veliko skladište nije bilo iznutra pregrađeno. Na stražnjem (južnom) zidu bilo je pet prozorskih otvora s drvenim okvirima, ali bez okana. Prozori su se nalazili na sredini visine zida. U sjeveroistočnom uglu bili su uočljivi vertikalni tragovi spojeva koji su ukazivali na to da se u skladištu ranije nalazila jedna mala prostorija. Na bočnom zidu pri podu zadržale su se plave keramičke pločice, a pod su prekrivale podne pločice od vinila. Unutra je po zidovima bilo puno oštećenja od pušćanih zrna. Po podu i niže po zidovima bilo je tragova od eksplozija. Plafon i zidovi su bili čadavi, po čemu se moglo zaključiti da je nekad u tom objektu gorila vatra.

Po podu je bila razbacana skladišna roba, koja je izgledala ostavljena. Na jednoj paleti su ležale vreće ucvrljenog sjemena. U skladištu je, osim jednog djelimično rastavljenog motornog vozila, bilo i nekoliko komada namještaja, rastavljenih metalnih polica i raznog smeća. Na podu, u jugozapadnom uglu, ležalo je nekoliko drvenih prozorskih okvira, ali ni na njima ni na ostalim predmetima nije bilo uočljivih oštećenja od pušćanih metaka. U tom objektu nije bilo građevinskog štuta koji bi odgovarao ostalim objektima na lokaciji, koji su pregledani spolja.

/potpisano/

Prilikom ovog obilaska, sa ruba velikih ulaznih vrata uzeti su uzorci boje, betona i polistirena.

Dokazni predmet	Opis	Mjesto
KA01/ 099A	Uzorak betona	Zid oko glavnog ulaza
100A	Uzorak betona	kao gore
101A	Zidna izolacija	kao gore

Prilikom ovog prvog obilaska, napravljen je niz fotografija tih objekata, kako iznutra tako i spolja.

Skladište sam drugi put obišao 8. septembra 2000. Tom prilikom sa mnom su bili članovi forenzičkog tima MKSJ-a. Detektorom za metal pretražen je travnati prostor odmah ispred skladišta u Kravici. Kao rezultat te pretrage, pronađeni su 91 čahura i dva zrna metaka. (KA01/001-093A) Osim toga, na tom travnatom prostoru pronađena su i dva komada kostiju. (KA01/098 BP) Patolog dr. John Clark je te komade kostiju kasnije identifikovao kao dijelove ljudske lobanje.

Tog dana smo, kako sa unutrašnje tako i sa spoljne površine zida iznad ponovo sagrađenog ulaza, uzeli dodatne uzorke boje i jedan kontrolni uzorak polistirenske izolacije. Ti kontrolni uzorci su uzeti sa jednog komada montažnog elementa koji je ostao

/potpisano/

u zidu, pri vrhu. Takođe je uzet i jedan kontrolni uzorak plavih pločica zaljepljenih na spoljnjem zidu prostorije unutar skladišta.

Dokazni predmet KA01/	Opis	Mjesto
094A	Uzorak boje i građevinskog materijala	Unutrašnja površina zida iznad glavnog ulaza
095A	Uzorak izolacije	Kao gore
096A	Uzorak boje	Spoljna površina zida iznad glavnog ulaza
097A	Uzorak keramičkih pločica	Unutar skladišta. Pričvršćene za zid u lijevom uglu sprijeda.

Dana 12. septembra 2000. skladište sam obišao zajedno s jednim fotografom. Tom prilikom su detaljno fotografisana potporna kestenjasto obojena rebra s obje strane oštećenog ulaza skladišta da bi se vidjelo njihovo variranje po veličini. Pored toga, sa jednog od rebrastih elemenata uzet je kombinovani uzorak boje, betona i montažnog elementa. (KA01/104A) Uzet je i kontrolni uzorak bijelih i plavih pločica u maloj prostoriji na sredini skladišta. (KA01/105A i 106A)

Dana 15. septembra 2000. ponovo sam otišao do skladišta u Kravici i pretražio sam prostor oko njega. U liniji zgrade, sedam metara zapadno od nje, nalazio se jedan odvojeni otvoreni zidani objekat u kojem je bio veliki kotao s pričvršćenim cijevima, što

/potpisano/

je upućivalo na to da je taj objekat služio kao kotlovnica. U jednom uglu na podu nalazila se otvorena kanta sa osušenom bojom i golim okom se moglo vidjeti da se ta boja podudara sa bojom malog, mecima oštećenog okvira vrata na prednjoj strani skladišta. Tu kantu smo uzeli. (KA01/107A)

Skladište smo po peti put posjetili 13. oktobra 2000. i tom prilikom smo detaljno pregledali osnovu ulaza desno od skladišta. Kada smo na tom mjestu odstranili nagomilanu zemlju i šut, pronašli smo jedan slomljeni ljudski zub. (KA01/110BP) (Patolog dr. John Clark je kasnije potvrdio da se radi o zubu ljudskog porijekla.) Takođe smo našli jedan mali metalni predmet cilindričnog oblika za koga je kasnije utvrđeno da je projektil iz protivpješadijske ručne bombe. (KA01/111A). Slični projektili su pronađeni u grobnicama na lokaciji Glogova 01.

Kada se potom počelo s iskopavanjem, na tlu, pri osnovi dvaju okvira od vrata i u liniji sa zidovima, otkrivena su tamna udubljenja u obliku "U" profila. Prema njima su se jasno mogli odrediti oblik i unutarnje dimenzije otvora za vrata, 2,450 m, prije oštećenja i one su iznosile 2,450 m. Dimenzije tih tamnih mjesta u obliku "U" profila su takođe potpuno odgovarale dimenzijama okvira od vrata pronađenog na lokaciji Glogova 01. Te mrlje su precizno izmjerene i detaljno fotografisane.

/potpisano/

Detaljna mjerenja ulaznog otvora izvršena su i na sjevernom krilu skladišta, na osnovu kojih je utvrđeno kako je on izgledao prije i poslije rušenja. Na osnovu tih mjerenja, napravljen je crtež. (Vidi dodatak 1)

Uzeti su još i jedan uzorak boje, i to sa okvira manjeg ulaza skladišta (KA01/108A), i jedan uzorak potpornih rebara većeg elementa na prednjoj strani zgrade. (KA01/115A) Sa poda srušene prostorije u sjeveroistočnom uglu skladišta uzet je uzorak podnih vinil pločica (KA01/116A).

Poslednji obilazak skladišta u Kravici obavljen je 20. oktobra 2000. Tom prilikom je detektorom za metal pretražen prostor odmah iza objekata. Tom prilikom pronađeno je šest kašika ručnih granata, kao i četiri sigurnosne igle s prstenom od tih granata. (KA01/118-125 i 127) Takođe su pronađene dvije kratke čahure od 7,62 mm. (KA01/117 i 126) Svi ti predmeti pronađeni su ispod prozorskih otvora na stražnjoj strani skladišta, pa je vjerovatno na tom mjestu stajala osoba, ili više njih, koja je u zgradu ubacila ručne bombe.

Time je završen pregled skladišta u Kravici.

Prikupljanje svih dokaznih predmeta sa mjesta krivičnog djela obavljeno je prema priznatom i prihvaćenom protokolu za pakovanje, evidentiranje, čuvanje i

/potpisano/

obezbjeđivanje kontinuiteta predmeta koji trebaju biti poslani na naučnu analizu i potom predočeni na sudu.

Mjerenja su vršena standardnim “traka” metrom sa metričkim i anglo-američkim mjernim jedinicama.

/potpisano/

**IZVJEŠTAJ O PREGLEDANJU I UZIMANJU DOKAZNOG
MATERIJALA IZ SKLADIŠTA U KRAVICI, BiH.**

(septembar/oktobar 2000)

Autor

Michael J. Hedley

kriminalistički tehničar

Ovaj dokument se sastoji od dva dijela.

- Prvi dio je izvještaj u kojem su u osnovnim crtama iznijete okolnosti koje su dovele do otkrivanja navodnog mjesta zločina u skladištu u Kravici i način na koji je nakon toga dokazni materijal prikupljan i analiziran.
- Drugi se odnosi na ekshumaciju grobnice na lokaciji Glogova 01 i vađenje dokaznog materijala, te njegovu relevantnost za pronalaženje grobnice žrtava iz skladišta u Kravici.

/potpisano/

DRUGI DIO

Zahvalnica

Riječi zahvalnosti i poštovanja upućujem Ianu Hansonu za tlocrte i detaljne karte, sadržane u ovom izvještaju, koje je izradio na osnovu mjerenja na lokaciji Glogova 01 koje je sam obavio kao i mjerenja obavljenih pod njegovim nadzorom.

Dana: 9. marta 2001.

/potpisano/

Uzimanje dokaznog materijala sa lokacije Glogova 01

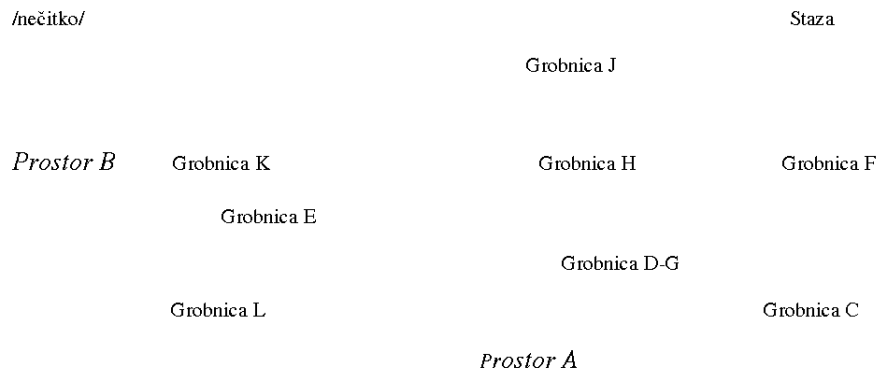
Geografski položaj grobnice kod Glogove (GL01) dat je u Prvom dijelu ovog izvještaja. Topografski posmatrano, ta grobnica se nalazi na polju u jednoj širokoj dolini od koje se s obe strane uzdiže obradivo zemljište.

Grobnica se nalazi u blizini pet stambenih objekata, koji su pojedinačno pretrpjeli velika oštećenja za vrijeme sukoba. Tri su srušena sa zemljom, a od preostala dva su ostali samo zidovi. Oko tih objekata bilo je šteta, čija je razbacanost po zemlji sugerisala eksploziju. Ti stambeni objekti su bili sagrađeni na uobičajen način, tipičan za to područje. Osnovnu konstrukciju su im činili jaki nosivi stubovi i grede od armiranog betona, a unutarnji i spoljni zidovi između njih bili su od cigle i građevinskih blokova. Imali su kose krovove od crijepa.

Na početku ekshumacije grobnice kod Glogove, za uklanjanje površinskog sloja zemljišta i šteta tamo gdje se vjerovalo da se nalaze grobnice korištena je teška industrijska mehanizacija.

/potpisano/

Tloert lokacije GL01



Geodetski premjerena lokacija Glogova 01 sa označenim prostorima i grobnicama

Prostor A

Na prostoru koji je označen kao Prostor A skinut je površinski sloj i u tonama otkopa pronađena je jedna iskrivljena metalna ploča crveno-kestenjaste boje koja je bila pričvršćena za sandučasti metalni okvir. Izgledalo je da je to dio vrata. (GL01/368A)

Prostor B

/potpisano/

Isto tako, prilikom odstranjivanja površinskog sloja na Prostoru B, pronađena su gotovo cijela, premda veoma oštećena vrata sa šarkama, koja su bila iste boje i izrade.

(GL01/508A)

U otkopu Prostora B takođe je pronađena jedna teška, metalna greda “U” profila, dužine 2,600 m, širine 18 cm i kracima dužine 7 cm. (GL01/256A) Greda je izgledala kao gornji dio otvora za vrata. U njenom žlijebu je bilo komada cigle i betona. Spoljna površina tih komada cigle i betona bila je prekrivena cementom i oni su na suprotnim stranama bili obojeni različitim tonovima bijele boje. Na tom komadu grede bila je uočljiva crvenokestenjasta boja koja je odgovarala boji na pronađenim dijelovima vrata. Greda je na jednom kraju bila izbušena na dva mjesta, a na drugom je za nju sa dva vijka bila pričvršćena obodnica teške metalne (ili masivne) konzole. Konzola je bila presječena na rubu na kojem je slomljen var.

Grobnica K

Na Prostoru B pronađene su tri grobnice. U grobnici K, ispod ljudskih ostataka nađena je druga metalna greda “U” profila dužine 2,350 m i iste širine kao i gornja greda koja je pronađena u otkopu Prostora B. (GL01/201A) Za tu gredu su bile zavarene tri šarke, po čemu se može zaključiti da je predstavljala dio okvira od vrata.

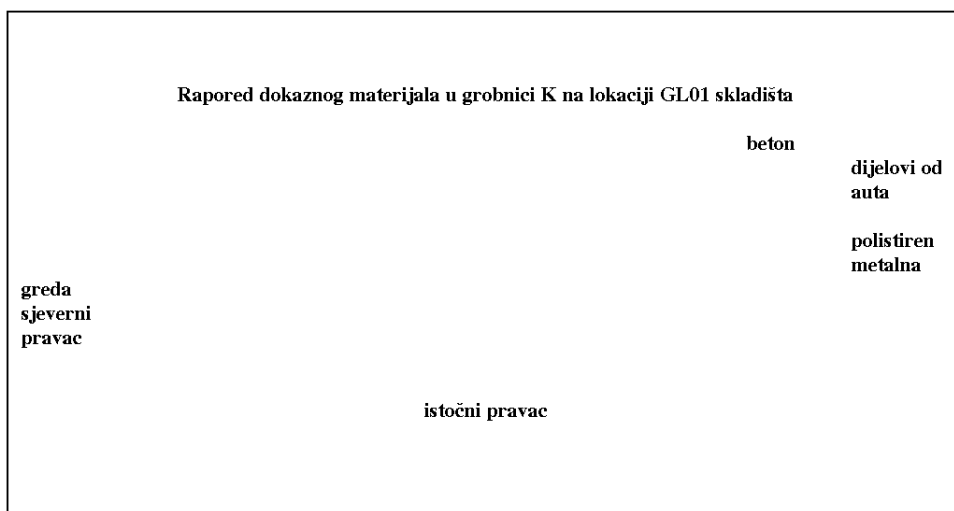
/potpisano/

Kada je izmjeren razmak između tih šarki, ustanovljeno je da on potpuno istovjetan razmaku između šarki na vratima koja su pronađena na Prostoru B.

Za gornji kraj okvira vrata bila je zavarena pločica teške metalne konzole. I taj dio konzole je pukao po rubu. Boja na ovom okviru podudarala se s bojom gornje grede. Tu gornju gredu smo, poređenja radi, pod pravim uglom prislonili na okvir sa šarkama.

Ustanovljeno je da je prelomljeni var na konsoli svake od tih greda po obliku činio precizni sklop, što pokazuje da su ta dva komada pripadali istoj konstrukciji.

Presjek okvira od teških metalnih greda pronađenih na lokaciji Glogova 01 je premjeren i upoređen sa postojećim okvirima vrata na objektima u krugu skladišta u Kravici. Jedan od tih okvira vrata koji su ostali na objektima odgovarao je po dimenzijama okviru pronađenom na lokaciji Glogova 01, dok su ostali bili nešto veći.



/potpisano/

Okvir vrata skladišta koji meci nisu oštetili bio je obojen istom bojom kojom su bili obojeni gornja greda, okvir i vrata koji su pronađeni na lokaciji Glogova 01.

Pored toga, tamna udubljenja u podnožju oštećenog ulaza skladišta odgovarali su po dimenzijama presjeka okvira vrata koji je pronađen u grobnici K na lokaciji Glogova 01. Uz to, razmak između tih udubljenja u podnožju ulaza odgovarao je dužini pronađene gornje grede. (Vidi Dodatak 1)

Treba istaći da nije pronađen drugi okvir vrata izrađen od dvaju metalnih stubova i da zbog toga pri vrhu ulaznog otvora okvir nije bilo moguće precizno izmjeriti. Dalje, pričvršćivanje gornje grede na okvir ugaonom konzolom koja je zavarena i stegnuta vijcima nije metod koji je primijenjen na ijedan drugi ulaz na lokaciji, pa izgleda da je ta izmjena prethodno izvršena samo na tom konkretnom okviru od vrata. Moguće je da je, nakon prethodnog oštećenja, na ulaznim vratima izvršena izmjena ili da su ona uglavljena tek kada je zgrada završena.

Uprkos tome što nije pronađen drugi okvir od vrata, dimenzije presjeka pronađenog okvira od vrata potpuno se podudaraju sa dimenzijama tamnih udubljenja koja su nastala od prvobitnog okvira od vrata skladišta. Takođe, spojne zidne ploče iste veličine omogućile su da se u datom trenutku uglavi gornja greda, koja je po dužini ista kao i greda pronađena na lokaciji Glogova 01. Stoga sam ubijeden da je prvobitni ulaz skladišta u Kravici imao okvir tih dimenzija.

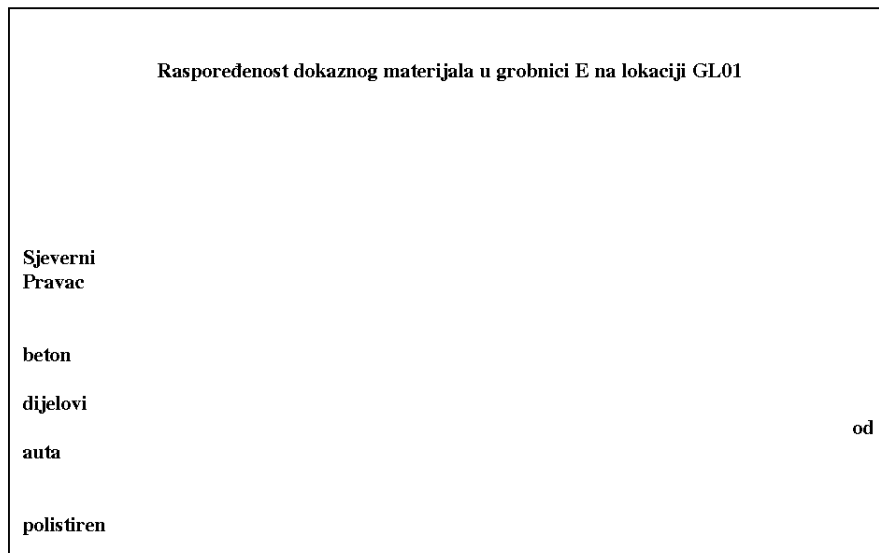
/potpisano/

Grobnica E

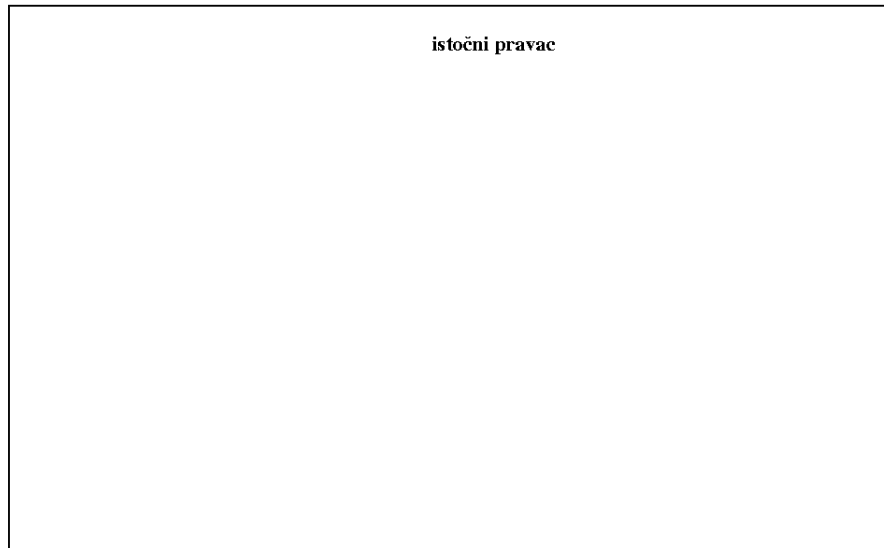
Grobnica E se nalazila pored grobnice K na Prostoru B. Prilikom ekshumacije ove grobnice, među ljudskim ostacima nađeno je i nekoliko dijelova od automobila i komada pribora. Među njima su bili motor automobila, mjenjač, velika spiralna opruga, jezgro hladnjaka i hromirani branik sa pričvršćenom jugoslovenskom državnom registarskom tablicom. Na različitim nivoima pokrivke grobnice nađeni su komadi polistirena, kao i nekoliko komada betona. (Dodatak 3)

Najveći komad betona nađen je pri dnu grobnice i bio je veličine približno 700 mm². Taj komad je s obe strane bio obojen nijansom bijelog i po tome se podudarao sa zidovima skladišta u Kravici. Na prednjoj strani je imao oštećenje prouzrokovano, izgleda, udarom metka. Na dnu grobnice je pronađen jedan manji komad betona obojen nijansom crvene boje sličnom boji potpornih rebara na spoljnoj strani skladišta u Kravici.

03026827



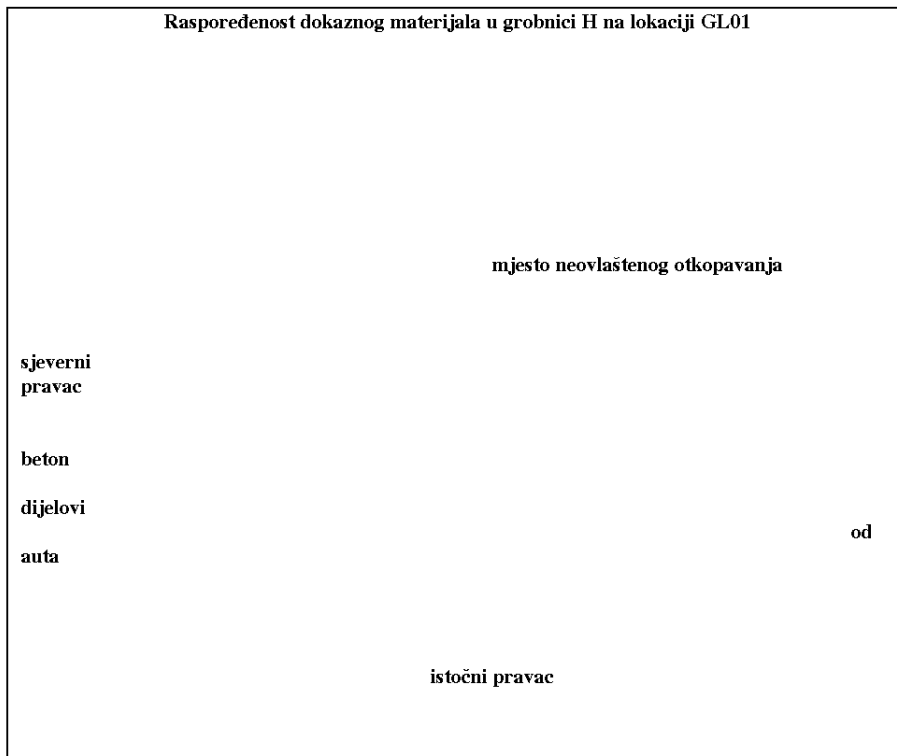
/potpisano/



Grobnica H

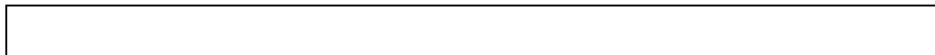
Na Prostoru A nalazila se grobnica H. Prilikom ekshumacije ove grobnice, među ljudskim ostacima je otkriveno nekoliko komada betona, plavih keramičkih pločica i dijelova automobila. Značajni pronalazak je jedan komad betona (GL01/225A) sa presjekom koji se sužavao i koji je bio obojen nijasom crvenog, po čemu se podudara sa bojom rebara na spoljnoj strani skladišta. (Dodatak 3)

/potpisano/



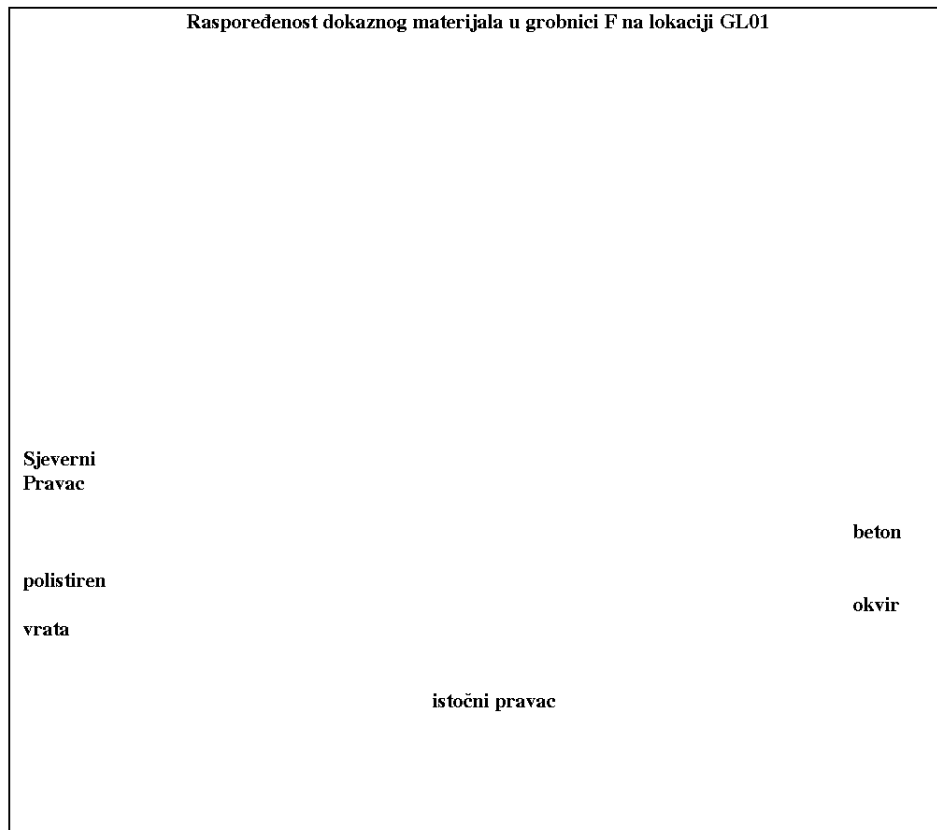
Grobnica F

Na Prostoru A nalazila se i grobnica F. Prilikom ekshumacije ove grobnice pronađeni su jedan bijelo obojeni komad betona, polistiren, plava keramična pločica, podna vinil pločica (*Vidi dodatak 3*) i dijelovi ručne bombe. Pored toga, nađene su i tri strane pravougaone metalne konstrukcije vrata sa šarkama. Po dimenziji profila, ta konstrukcija se podudarala sa komadima metala koji su pripadali drugim dijelovima okvira vrata pronađenim na tom mjestu. Ona je bila obojena istom bojom kao i ti drugi dijelovi vrata.



/potpisano/

03026829

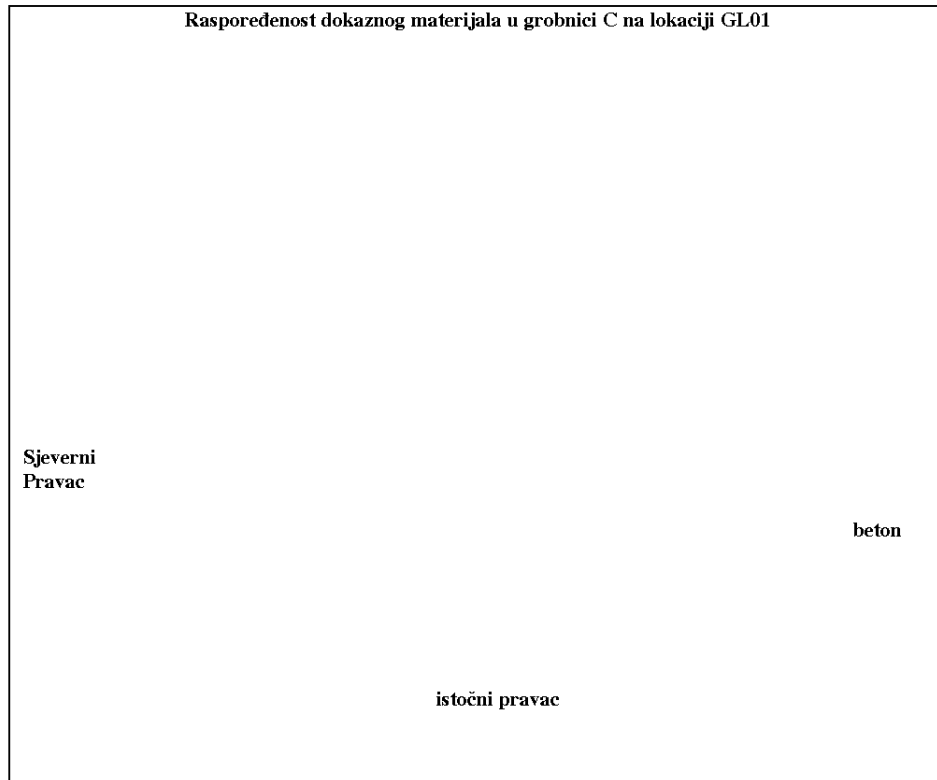


Grobnica C

U grobnici C na Prostoru A pronađena je najveća količina obojenog građevinskog materijala u kojem je bilo komada betona armiranog čeličnim šipkama. U većini slučajeva te betonske šipke su bile prerezane sjekačem metala. To se moglo jasno vidjeti po tragovima stezanja na krajevima šipki. Takođe je bilo i polistirena i dijelova ručnih bombi (*Vidi dodatak 3*). Opet je izledalo da se boja na različitim komadima betona izvađenim iz ove grobnice podudara sa bojom zidova skladišta i rebara na spoljnoj strani tog objekta.

/potpisano/

03026830



Grobница L

U grobnici L, na Prostoru B, koja se nalazila uz grobnice E i K, nije otkriven građevinski materijal, polistiren, kao ni dijelovi automobila, po kojima bi se ona mogla povezati sa skladištem u Kravici.

Grobnice D, G i J

/potpisano/

Grobnice D, G i J su ponovo označene kao mjesta iskopavanja. (*Vidi izvještaj profesora Richarda Wrighta*)

03026831

Forenzički dokazi

Tamo gdje je bilo potrebno, svaki dokazni predmet (artefakt) izvađen iz grobnice je fotografisan naspram ravnala. Uzeti su uzorci svih predmeta izvađenih iz grobnica na navedenim prostorima.

Napravljen je spisak relevantnih predmeta izvađenih iz grobnica na lokaciji Glogova 01. Na tom spisku oni su opisani i navedeno je mjesto gdje su pronađeni, a sugerisano je i poređenje sa kontrolnim uzorcima uzetim iz skladišta u Kravici. (*Dodatak 3*)

Dalje treba istaći da se s druge strane pruge, sjeverno od Prostora A, nalazila jedna srušena kuća. Na podu jedne od njenih prostorija bile su plave keramičke pločice. Te pločice su se po boji i dizajnu na poledini podudarale sa kontrolnim uzorkom pločica uzetim iz skladišta u Kravici. Ispod podne cementne prekrivke nalazila se tanka ploča polistirenske izolacije. Međutim, ona nije izgledala isto kao polistirenska izolacija izvađena iz grobnica i skladišta u Kravici. To što se ova kuća nalazila u neposrednoj blizini može se dovesti u vezu sa forenzičkom kontaminacijom te lokacije, ali samo kada je riječ o keramičkim pločicama. To treba imati na umu prilikom poređenja. Iz te kuće je, u svrhu eliminacije, uzet kontrolni uzorak keramičkih pločica i polistirena. (GL01/266A)

/potpisano/

Detaljno su pretražene sve porušene kuće oko lokacije Glogova, kao i one do nje. Pritom nije pronađen nikakav građevinski materijal koji bi bio sličan montažnim betonskim elementima ili ulaznoj konstrukciji skladišta u Kravici.

ZAKLJUČAK

Prilikom proširivanja ulaznog otvora skladišta u Kravici na gore opisani način moralo je doći do toga da sastavni dijelovi tog otvora i okolna zidna građa padnu na i između tijela žrtava koja su ležala unutra. Kašikar koji je zahvatao i iznosio tijela iz zgrade neizbježno je zahvatao i sve što se nalazilo pored njih. U to spadaju dijelovi automobila, šut i dijelovi ulazne konstrukcije. Smatram da je taj krš zajedno s tijelima odvezen i istresen na mjestu gdje su ona pokopana.

Na osnovu rezultata naučne analize i poređenja zaključujem da se forenzički uzorci uzeti iz grobnica na lokaciji Glogova 01 nedvojbeno podudaraju sa kontrolnim uzorcima uzetim iz skladišta u Kravici. Prema tome, postoje pouzdani dokazi da su ljudi koji su ubijeni u skladištu u Kravici u julu 1995. bili među onim istim ljudima čije je ostatke tim stručnjaka MKSJ-a za forenzičku ekshumaciju izvadio iz grobnica na lokaciji Glogova 01 u septembru i oktobru 2000.

/potpisano/

/potpisano/

03026833

Prijevod
Original: engleski

Potpis: M. J. Hedley

9. mart 2001.

/potpisano/

03026834

Prijevod

Original: engleski

Dodatak 1

Tlocrt skladišta u Kravici koji pokazuje položaj i dimenzije sadašnjeg ulaza oktobar 2000.



Sjever
Omjer: 1:100
(približno)

Tlocrt skladišta u Kravici koji pokazuje položaj i dimenzije prvobitnog ulaza, kao i njegov arhitektonski profil prije rušenja



Pripremio M. J. Hedley

/potpisano/

Dodatak 2

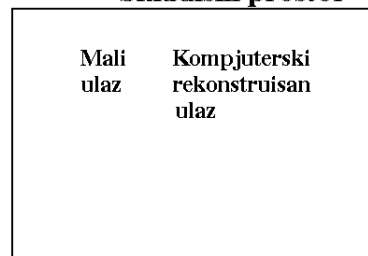
SKLADIŠTE U KRAVICI

/fotografija/

Sjeverna strana skladišta u Kravici, oktobar 2000.

/fotografija/

Skladišni prostor



Snimak sjeverne strane skladišta u Kravici na kojem se vidi kompjuterski rekonstruisani prvobitni ulaz. Rekonstrukcija je zasnovana na dimenzijama dijelova okvira vrata koji su pronađeni na lokaciji Glogova 01, na tragovima prvobitnih ulaznih stubova i na simulaciji arhitektonskog projekta profila.

Pripremio M. J. Hedley

/potpisano/

Dodatak 3

Glogova 01/Skladište u Kravici
Tabela poređenja kontrolnih uzoraka i dokaznih predmeta (artefakata) izvađenih iz grobnice
(Ispred dokaznih predmeta napisanih masnim slovima i obilježenih brojevima treba dopisati GL01, a iza A)

Stranica 1. od 2

PROSTOR A	PROSTOR B	GROBNICA C	GROBNICA E	GROBNICA F	GROBNICA H	GROBNICA K	GROBNICA L
368 – Obojena metalna ploča na okviru dubrivo	256 – Gornja greda okvira vrata s betonom. Vidi 672, 673, 674 (uzorci)	032 – Filter za ulje	025 – Sijalica	453 – Komad plave pločice. Uporedi sa KA01/106a	166 – Stub ograde	103 – Uzorak betona od 784. Uporedi sa KA01/094A, 095A	410 – Vreća za
				i/ili eliminiši sa GL01/266A			
371 – Uzorak boje od 368 Uporedi sa KA01/107A, 108A	508 – Vrata od lima na na okviru 509 – Uzorak boje od 508 Uporedi sa KA01/107A, 108A 510 – Uzorak boje od 508. Suprotna strana. Uporedi sa KA01/107A, 108A 672 – Uzorak boje sa gornje grede od 256. Uporedi sa KA01/107A,	297 – Komad polistirena Uporedi sa KA01/095A 305 – Komad polistirena. Uporedi sa KA01/095A 320 – Obojen uzorak građevinskog materijala (velik). Uporedi sa KA01/094A, 095A 321 – Uzorak sijena	026 - Opruga 028 – Srž hladnjaka automobila 035 – Hromirani dio od automobila 046 – Srž hladnjaka automobila	463 – Komadi betona od 792 (uzeti uzorci) 658 – Komad polistirena. Uporedi sa KA01/095A 095A 659 – Kašika granate M75. Potvrdi porijeklo.	184 – Predmet od lima – pločica od auta 187 – Komad betona. Uporedi sa KA01/094A 095A 188 – Isparivač frižidera	105 – Komad polistirena. Uporedi sa KA01/095A 106 – Komad polistirena. Uporedi a KA01/095A 111 – Komad betona sa oblikovanim rubom. Uporedi sa KA01/115A 112 – Komad betona sa	

/potpisano/

sa 108A boje 713. Uporedi sa 190 – Dva komada oblikovanim rubom. Uporedi
KA01/107A, 108A bakra KA01/ 115A

Dodatak 3

s
KA01/115A
673 – Uzorak boje i maltera uzet sa betona na gornjoj strani gredi od 256. Uporedi sa KA01/094A, 095A
325 – Komad polistirena. Uporedi sa KA01/094A, 095A
048 – Hromirani branik sa registarskom tablicom ZV 274-54. Pronađi ranijeg registrovanog vlasnika
762 – Mali cilindrični metalni predmet. Utvrdi da li potiče od eksplozivne naprave (smatra se da je od granate M75)
200 – Komad plavog crijeva Uporedi sa KA01/106a i/ili
113 – Komad petona oblikovanim rubom. Uporedi sa

KA01/095A
674 – Uzorak boje i maltera uzet sa betona na gornjoj strani gredi (suprotna strana) od 256. Uporedi sa KA01/094A, 095A
341 – Obojen uzorak građevinskog materijala (velik). Uporedi sa KA01/094A, 095A
058 – Komad vreće za đubrivo
765 – Komad vinila (podna pločica) Uporedi sa KA01/116A
224 – Komad betona. Uporedi sa KA01/094A, 095A
116 – Komad polistirena. Uporedi sa

Komad
felge,
dizalica,
792 - Reprezentativni
124 –
356 – Skup komada betona od 795
057 – Komad polistirena. Uporedi sa KA01/095A
uzorci betona,boje i polistirena od 463A Uporedi sa KA01/094/095/096A
225 – Komad betona. Dio crveno obojenog rebra. Uporedi sa KA01/115A
358 – Mali cilindrični metalni predmet. Utvrdi da li potiče od eksplozivne naprave (smatra se da je
061 – Komad polistirena. Uporedi sa KA01/095A.
227 – Drvena motka.
126 – Dijelovi automobila: 2 hidraulična

/potpisano/

	od granate M75)		odvrtač	03026838
betona	426 – Kašika od granate M75. Potvrđi porijeklo.	075 – Komad polistirena. Uporedi sa KA01/095A.	239 - Komad bijele pločice. Uporedi sa KA01/106a	139 – Komad
polistirenom.			i/ili eliminiši sa GL01/266A.	sa
				Uporedi sa KA01/095A
Komad	439 – Komad oblikovanog betona obojen crveno.	077 – Komad betona sa polistirenom.	240 – Komad plave pločice. Uporedi sa KA01/106a i/ili eliminiši sa GL01/266A	141 – polistirena.
				Uporedi sa KA01/095A
126				252 – Obojen komad građevinskog materijala. Uporedi sa KA01/094A, 095A
				143/145/146 Dupliranje
				Uporedi sa KA01/094A, 095A

Dodatak 3

Glogova 01/Skladište u Kravici
Tabela poređenja kontrolnih uzoraka i dokaznih predmeta (artefakata) izvađenih iz grobnice
(Ispred dokaznih predmeta napisanih masnim slovima i obilježenih brojevima treba dopisati GL01, a iza A)

Stranica 2 od 2

Grobnica C	Grobnica E	Grobnica H	Grobnica K
492 – Mali cilindrični metalni objekt. Utvrđi da li potiče od eksplozivne naprave (smatra se da potiče od granate M75)	085 – Komad polistirena. Uporedi sa KA01/095A	253 – Plava pločica. Uporedi sa KA01/106a i/ili eliminiši sa GL01/266A	151 – Skup pronađenih komada betona. Uporedi sa KA01/094A, 095A
513 – Komad oblikovanog betona obojen kestenjastom bojom. Uporedi sa KA01/115A.	088 – Komad betona. Uporedi sa KA01/094A, 095A	260 – Obojen uzorak građevinskog materijala. Uporedi sa KA01/094A, 095A	176 – Komad betona sa polistirenom. Uporedi sa KA01/095A

/potpisano/

590 – kašika granate M75.
Potvrdi porijeklo.

089 – Komad betona.
Uporedi sa KA01/094A,
095A

279 – Dijelovi automobila

201 – Metalna greda – “U” profil
Vidi 675.

795 – Reprezentativni uzorci boje,
betona i polistirena (uzeti od 356).
Uporedi sa KA01/094/095/096A

092 – Komad betona.
Uporedi sa KA01/094A,
095A

324 – Obojen komad
građevinskog materijala.
Uporedi sa KA01/094A, 095A

675 – Uzorak boje sa okvira vrata 201.
Uporedi sa KA01/107A, 108A

137 – Motor automobila/
kutija mjenjača
s ovjesom. Serijski
broj motora 2101 – 1560624.
Identifikuj vozilo.

212 – Komad betona obojen
crveno. Uporedi sa KA01/115A

03026839

Dodat

/potpisano/